Globethics Repository



Una declaración de responsabilidad profesional [Declaration of Professional Responsibility]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	American Medical Association
Publisher	Universidad de Navarra
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-11-16 16:32:52
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/214721

Universidad de Navarra
Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 🖷: +34 948 425630
🖳: http://www.unav.es/cdb/ ✉: apardo@unav.es

Declaration of Professional Responsibility
Medicine's Social Contract with Humanity

Creación: American Medical Association
Fuente: American Medical Association
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: American Medical Association
Copyright de la traducción castellana: No
Fecha de adopción: 4 de diciembre de 2001
Comprobado el 18 de junio de 2002

Una declaración de responsabilidad profesional: el compromiso de la Medicina Social con la humanidad

Preámbulo

Nunca en la historia de la civilización humana ha estado fuertemente unido el bienestar de cada individuo con los demás. Las plagas y enfermedades no respetan fronteras nacionales en un mundo de comercio global y viajes. Las guerras y actos de terrorismo reclutan inocentes como combatientes y marcan a los ciudadanos como objetivos. Los avances científicos en medicina y genética, que prometen grandes beneficios, pueden ser también manejados como agentes del mal. El alcance sin precedentes y la inmediatez de estos acontecimientos demandan una acción concertada y una respuesta por todos.

Como médicos, estamos unidos en nuestra respuesta por una herencia común de cuidado para con los enfermos y los que sufren. A través de los siglos, los médicos han cumplido totalmente esta obligación aplicando sus conocimientos y capacidades de manera competente, desinteresada y a veces heroicamente. Hoy, nuestra profesión tiene que reafirmar su compromiso para combatir los asaltos naturales y los realizados por la mano del hombre sobre la salud y el bienestar de la humanidad. Solamente actuando unidos a través de las diferencias ideológicas y geográficas podremos hacer frente a tan poderosos agentes nocivos. La humanidad es nuestro paciente.

Declaración

Nosotros, los miembros de la comunidad mundial de médicos, solemnemente nos comprometemos a:

1. Respetar la vida humana y la dignidad de cada individuo

2. Luchar con el compromiso y el apoyo frente a los crímenes contra la humanidad y condenar todo este tipo de actos

3. Tratar la enfermedad y el dolor con competencia y compasión y no con prejuicios

Declaration of Professional Responsibility Medicine's Social Contract with Humanity

Preamble

Never in the history of human civilization has the well being of each individual been so inextricably linked to that of every other. Plagues and pandemics respect no national borders in a world of global commerce and travel. Wars and acts of terrorism enlist innocents as combatants and mark civilians as targets. Advances in medical science and genetics, while promising great good, may also be harnessed as agents of evil. The unprecedented scope and immediacy of these universal challenges demand concerted action and response by all.

As physicians, we are bound in our response by a common heritage of caring for the sick and the suffering. Through the centuries, individual physicians have fulfilled this obligation by applying their skills and knowledge competently, selflessly and at times heroically. Today, our profession must reaffirm its historical commitment to combat natural and man-made assaults on the health and well being of humankind. Only by acting together across geographic and ideological divides can we overcome such powerful threats. Humanity is our patient.

Declaration

We, the members of the world community of physicians, solemnly commit ourselves to:

1. Respect human life and the dignity of every individual.

2. Refrain from supporting or committing crimes against humanity and condemn all such acts.

3. Treat the sick and injured with competence and compassion and without prejudice.

4. Apply our knowledge and skills when needed, though doing so may put us at risk.

5. Protect the privacy and confidentiality of those for whom we care and breach that confidence only when keeping it would seriously threaten their health and safety or that of

4. Aplicar nuestros conocimientos y capacidades cuando sea necesario, aunque hacer esto nos ponga en peligro

5. Proteger la privacidad y confidencialidad de aquellos a quien cuidamos y romper esa confidencialidad solo cuando el mantenerla ponga en serio riesgo su salud y protección o la de otros

6. Trabajar libremente con colegas para descubrir, desarrollar y promover avances en medicina y salud publica que aminoren el sufrimiento y contribuyan al bienestar de la humanidad

7. Educar al publico y los políticos sobre el presente y futuro de males para la salud de la humanidad

8. Apoyar cambios sociales, económicos, de educación y políticos que atenúen el sufrimiento y contribuyan al bienestar de la humanidad

9. Enseñar y promover a aquellos que nos sigan porque ellos son el futuro de nuestra profesión de cuidadores

Nosotros realizamos estas promesas solemnemente, libremente y sobre nuestro honor personal y profesional.

others.

6. Work freely with colleagues to discover, develop, and promote advances in medicine and public health that ameliorate suffering and contribute to human well-being.

7. Educate the public and polity about present and future threats to the health of humanity.

8. Advocate for social, economic, educational, and political changes that ameliorate suffering and contribute to human well-being.

9. Teach and mentor those who follow us for they are the future of our caring profession.

We make these promises solemnly, freely, and upon our personal and professional honor.